

SANDRA OF. ST. MURA -TIEDOTE, VAPAA JULKAISTAVAKSI 22.5.2008

Suhmuran Santran englanniksi, asialla joensuulainen Folkswagen-yhtye laulajavieraanaan Harri Marstio!

*”One night there was dancing at St. Mura, an accordion mournfully played...”, eli
”Kun seurojentalolla tanssittiin ja haitar’ niin haikeesti soi...”*

Joensuulaisyhtye Volkswagen tutkailee musiikissaan itäisen Suomen, Karjalan ja Venäjän rajapintoja. Kesäkuussa ilmestyvällä neljännellä pitkäsoitollaan *Kyläkaupan rappusilla* Volkswagen on aiempaa enemmän iskelmien, kuplettien ja laulelmien maailmassa.

Albumin erikoisuus on ensimmäistä kertaa koskaan levyllä julkaistava englanninkielinen versio *Suhmuran Santrasta*, englanniksi *Sandra Of St. Mura*. Kappaleen lauloi levyllä Volkswagenin säestyksellä **Harri Marstio**.

– Harri Marstio on tunnettu hienoista tulkinnoistaan, joilla hän tekee lainakappaleet täysin itsensä näköisiksi ja oloisiksi: *Mustalaisviulu*, *Tennessee Waltz*, **Nino Rotan Tie**, **Schubertin Serenadi**, kertoo Volkswagen-kitaristi **Suonna Kononen**.

– Kun näin ”Santran” englanninnoksen eräässä Karjalaisen Kulttuurin Edistämissätiön julkaisussa, tuli mieleen, että tämä tarina sopisi hienosti Marstion kurkulle – mitenkään omaa vokalistiamme **Timo Munnea** väheksymättä. Timo tuntee Marstion ja mies saatiin Hämeestä laulajavieraaksi enemmittä suostutteluitta, Kononen jatkaa.

– ”Sandrasta” saatiin levyn loppuun eräänlainen kansainvälisyyskasvatus-bonusraitia. Valtaosalla Volkswagenin lauluista laulukieli on edelleen suomi.

Suhmuran Santra on suomalaisen iskelmän kestoosuusikkejä, jonka tunnetuimmasta levytyksestä vastaa **Esa Pakarinen**. Laulun kirjoitti pohjoiskarjalainen monialavaikuttaja **Terho A. Könönen**. Englanninkielisen käännöksen on tehnyt kääntäjä **Susan Sinisalo**.

Marstion ja Volkswagenin *Sandra Of St. Mura* -sovitusta on toimitettu tällä viikolla ennakkomaistiaisena radioille. Levyjä ostava yleisö saa kappaleen kokoelmiinsa kesäkuun alussa, kun *Kyläkaupan rappusilla* -levy julkaistaan Joensuussa Karjalan messuilla perjantaina 6.6.2008. Valtakunnallisesta jakelusta vastaa Töölön Musiikkituokku. Levyn julkaisee joensuulais-liperiläinen levy-yhtiö Pilfink Records, joka on julkaissut Volkswagenin aiemmatkin pitkäsoitot *Matkaselän asemalla* (2003), *Karjalan balsamia* (2005) ja *Tienhaara* (2007).

Kesäkuussa Volkswagenia on tilaisuus kuulla ”isolla kirkolla”, kun yhtye esiintyy Senaatintorilla perjantaina 13.6. *Pohjois-Karjala Helsingissä* -tapahtumassa. Kesäkuun viimeisenä viikonloppuna lähdetään puolestaan ”Kyläkauppalevyn” julkaisukiertueelle Pohjois-Karjalan maakuntaan. Kyläkonsertteja soitetaan 27. –28.6. Kesälahdelta Valtimolle rajan pinnan teitä edeten.

Lisätiedot Volkswagenista:

Suonna Kononen puh. 040 5726 206, suonna@yahoo.com

Timo Munne puh. 0400 952 924, timo.munne@pilfink.fi

www.folkswagen.fi

www.pilfink.fi

www.myspace.com/gruppafolkswagen